

EXTRA

EPISODIO #1: LA LLEGADA DE SAM (4)

EJERCICIO #1

Listen to the audio version as many times as needed and choose the right sequence of events. Then watch the video to confirm or change your answers.

A



B



C



D



E



F



Tus Respuestas

1.	2.	3.	4.	5.	6.
----	----	----	----	----	----



EJERCICIO #2

True, False or Not Mentioned?

1. Pablo acaba de llegar a la casa de las mujeres.
2. Lola está muy feliz de ver a Pablo.
3. Pablo es amigo de Sam.
4. Pablo ha traído una Coca Cola.
5. Pablo no escucha a Ana.

1. Pablo has just arrived at the women's house.
2. Lola is very happy to see Pablo.
3. Pablo is a friend of Sam's.
4. Pablo has brought a Coca-Cola.
5. Pablo is not listening to Ana.

Tus Respuestas

1.	2.	3.	4.	5.
----	----	----	----	----



Escucha y responde:

1. ¿Quién acaba de llegar a la casa?
2. ¿Cómo se siente Lola al verlo?
3. ¿Qué ha traído el hombre?
4. ¿Qué quiere saber Ana?
5. ¿Por qué Ana lo llama por teléfono?

1. Who has just arrived at the house?
2. How does Lola feel upon seeing him?
3. What has the man brought?
4. What does Ana want to know?
5. Why does Ana call him on the phone?

[illegible]

Transcribe the story word for word. If you find it too hard, work on exercise 4B.

[illegible]



EJERCICIO #4B

Find the differences between this transcript and what the actors actually say.

Pablo: ¡Hola, chicas!

Lola: Pablo.

Ana: Hola, Pablo. ¿Qué tal?

Pablo: ¡Fantástico! Lola -- Estás muy guapa, ¿eh? Os he traído vuestra leche de vuelta.

Lola: ¿Quieres decir nuestra leche de hace una semana?

Pablo: Recuerdo todo.

Ana: Gracias, Pablo.

Pablo: ¿Qué? Chicas, ¿qué os contáis?

Ana: ¿Qué quieres tomar, Pablo? ¿Quieres tomar algo, Pablo?

Pablo: ¿Sí?

Ana: Dije - ¿quieres tomar algo, Pablo?

Pablo: Oh ... Eeeh ... sííí ... Una co ... una coca cola.



RESPUESTAS

Ejercicio #1

1) E 2) F 3) C 4) D 5) B 6) A

Ejercicio #2

1) T 2) F 3) F/NM 4) F 5) T

Ejercicio #3

1. Pablo acaba de llegar a la casa.
2. Lola no está muy feliz de ver a Pablo.
3. El hombre ha traído la leche de la semana pasada.
4. Ana quiere saber si Pablo quiere tomar algo.
5. Porque Pablo no la escucha.

1. Pablo has just arrived at the house.
2. Lola is not very happy to see Pablo.
3. The man has brought back last week's milk.
4. Ana wants to know if Pablo wants to have something to drink.
5. Because Pablo doesn't listen to her.

Ejercicios #4A y 4B

TRANSCRIPCIÓN

Pablo: ¡Hola, **nenas***/guapas**!

Lola: Pablo.

Ana: Hola, Pablo. ¿Cómo estás?

Pablo: ¡**Fenomenal** / **Muy bien**! Lola -- Estás en buena forma, ¿eh? **Os he traído vuestra leche de vuelta**/ **Bueno, les traje su leche**.

Lola: ¿Quieres decir nuestra leche de la semana pasada?

Pablo: **No olvido nada**.

Ana: Gracias, Pablo.

Pablo: ¿**Qué? Chicas...**/ **Y luego, chicas, ¿qué os contáis?**/ ¿**Qué cuentan?**

Ana: ¿**Quieres tomar algo**, Pablo? ¿Quieres tomar algo, Pablo?

Pablo: ¿**Sí?** / ¿**Bueno?**

Ana: **He dicho** - ¿quieres tomar algo, Pablo?

Pablo: Ah ... Eeeh ... síí ... Una co ... una coca cola.

* versión española

** versión latinoamericana



VOCABULARIO

Traducción lado a lado

VERSIÓN ESPAÑOLA	
Pablo: ¡Hola, nenas!	Pablo: Hello, ladies!
Lola: Pablo.	Lola: Pablo.
Ana: Hola, Pablo. ¿Cómo estás?	Ana: Hi, Pablo. How are you?
Pablo: ¡Fenomenal! Lola -- Estás en buena forma, ¿eh? Os he traído vuestra leche de vuelta.	Pablo: Fantastic! Lola, you're in great shape, huh? I've brought back your milk.
Lola: ¿Quieres decir nuestra leche de la semana pasada?	Lola: You mean our milk from last week?
Pablo: No olvido nada.	Pablo: I don't forget anything.
Ana: Gracias, Pablo.	Ana: Thank you, Pablo.
Pablo: ¿Qué? Chicas, ¿qué os contáis?	Pablo: So... Ladies, what's new with you?
Ana: ¿Quieres tomar algo, Pablo? ¿Quieres tomar algo, Pablo?	Ana: Do you want something to drink, Pablo? Do you want something to drink, Pablo?
Pablo: ¿Sí?	Pablo: Yes?
Ana: He dicho - ¿quieres tomar algo, Pablo?	Ana: I said, do you want something to drink, Pablo?
Pablo: Oh ... Eeeh ... sííí ... Una co ... una coca cola.	Pablo: Oh... Uh... yes... A c... a Coca-Cola.
VERSIÓN LATINOAMERICANA	
Pablo: ¡Hola, guapas!	Pablo: Hello, gorgeous!
Lola: Pablo.	Lola: Pablo.
Ana: Hola, Pablo. ¿Cómo estás?	Ana: Hi, Pablo. How are you?
Pablo: ¡Muy bien! Lola -- Estás en buena forma, ¿eh? Bueno, les traje su leche.	Pablo: Great! Lola, you're in great shape, huh? I brought your milk.
Lola: ¿Quieres decir nuestra leche de la semana pasada?	Lola: You mean our milk from last week?
Pablo: No olvido nada.	Pablo: I don't forget anything.
Ana: Gracias, Pablo.	Ana: Thank you, Pablo.
Pablo: Y luego, chicas, ¿qué cuentan?	Pablo: So... girls, what's up?
Ana: ¿Quieres tomar algo, Pablo? ¿Quieres tomar algo, Pablo?	Ana: Do you want something to drink, Pablo? Do you want something to drink, Pablo?
Pablo: ¿Bueno?	Pablo: Yes?
Ana: He dicho - ¿quieres tomar algo, Pablo?	Ana: I said, do you want something to drink, Pablo?
Pablo: Oh ... Eeeh ... sííí ... Una co ... una coca cola.	Pablo: Oh... Uh... yes... A c... a Coca-Cola.

CONSOLIDACIÓN DE VOCABULARIO Y CONVERSACIÓN

Select up to 5 words / phrases from the vocabulary above and add them to the vocabulary sheet.